

SPIS TREŚCI

Przedmowa	10
------------------------	----

CZĘŚĆ I. Dialektalny obraz świata: aspekt badawczy

Janusz A. RIEGER. Wykorzystania badań dialektologicznych dla historii mówionej	15
Tetiana JASTREMS'KA. Koncept w modelu obrazu świata: kompletność reprezentacji źródłowej	33
Hanna MARTYNOWA, Tetiana SZCZERBYNA. Werbalizacja pojęcia <i>PRZESTRZEŃ</i> w gwarach środkowonaddnieprzańskich	64
Iryna ROMANYNA. Koncept <i>KARA</i> w świadomości językowej Ukraińców	90
Hanna DYDYK-MEUSZ. Trzy elementy portretu językowego ijeromonacha-studyty Danyjila (Tymczyny)	102
Lesia CHOMCZAK. Mikroświaty kobiety deportowanej z Nadsania	115
Liudmyła KOLESNIK. Ukraińscy <i>zamieszkańcy</i> : historia deportacji we wspomnieniach <i>native speakerów</i>	137

CZĘŚĆ II. Atlasy i słowniki jako źródła i wyniki badań dialektologicznych

Iwan SABADOSZ. Historia, teoria i praktyka ukraińskiej geografii językowej	155
Irena JAROS. Źródła do badań zmian w pogranicznych gwarach piotrkowskich	172
Iryna DRUŻUK. Geografia lingwistyczna XXI wieku: interaktywne mapy dźwiękowe (na przykładzie zmiany [e] > [a] w gwarze zachodniopoleskiej)	185
Jerzy SIEROCIUK. Eksploracja terenowa a ostateczny obraz słownika gwarowego	196
Oksana SIMOWYCZ. Słownik symboli werbalnych: dialektalne źródła i zasady leksykograficzne	212
Natalia CHIBEBA. Słownik leksyki weselnej dialektów bojkowskich: źródła i sposoby reprezentacji	240

ЗМІСТ

Передмова	11
-----------------	----

Частина I. Діалектна картина світу: емпіричний аспект

Януш А. Рігер. Використання діалектологічних досліджень в усній історії ..	15
Тетяна ЯСТРЕМСЬКА. Концепт у моделі картини світу: повнота джерельної репрезентації	33
Ганна МАРТИНОВА, Тетяна ЩЕРБИНА. Вербалізація поняття <i>ПРОСТІР</i> у середньонадніпрянських говірках	64
Ірина Романина. Концепт <i>КАРА</i> в мовній свідомості українців	90
Ганна Дидик-Меуш. Три штрихи до мовного портрета ієромонаха-студита Даниїла (Тимчини)	102
Леся Хомчак. Мікросвіти депортованої з Надсяння	115
Людмила Колесник. Українські <i>замішанці</i> : історія депортації у спогадах діалектоносіїв	137

Частина II. Атласи та словники як джерела й результати діалектологічних студій

Іван САБАДОШ. Історія, теорія і практика української лінгвістичної географії	155
Ірена ЯРОС. Джерела для вивчення змін у прикордонних пйотрківських говірках	172
Ірина ДРУЖУК. Лінгвістична географія ХХІ ст.: інтерактивні звукові карти (на прикладі зміни [e] > [a] в західнополіському говорі)	185
Єжи СЕРОЦЮК. Польові розвідки та фінальний образ діалектного словника	196
Оксана СІМОВИЧ. Словник вербальних символів: діалектні джерела й лексикографічні засади	212
Наталя ХІБЕБА. Словник весільної лексики бойківських говірок: джерела та способи репрезентації	240

CZĘŚĆ III. Zjawiska gwarowe w kontekście wyboru źródeł

- Dorota K. REMBISZEWSKA, Janusz SIATKOWSKI.** *Prymak, pr(z)ymak, iść w prymy, w prymaki, w przystępy* jako przykład kontaktów językowych na pograniczu polsko-wschodniosłowiańskim 269
- Justyna KOBUS.** Nazwy larwy motyla w języku mieszkańców wielkopolskich wsi. 281
- Tetiana HUCULAK.** Źródła do badań słowotwórstwa gwarowego w języku ukraińskim 293
- Michał WASZYCZEK.** „*Малого по́ятти малое гніздя́*”. Funkcja deminutywna sufiksów, historycznie związanych z psł. tematami na *-nt-*, w gwarach południowokarpackich (na podstawie materiałów słownikowych Iwana Pan’kewycza) 321
- Natalia WERBYCZ.** Tekst dialektalny jako przedmiot eksperymentalnych badań fonetycznych 339

CZĘŚĆ IV. Dialektologia – etnologia – folklorystyka: punkty styczności

- Mychajło Hłuszko.** Studia dialektologiczne jako podstawowe źródło współczesnej etnologii ukraińskiej. 359
- Feliks CZYŻEWSKI.** Przyczynek do biografii Iwana W. Bessaraby, autora monografii *Materiały dla etnografii guberni siedleckiej*. 385
- Jurij BIDNOSZYJA.** Dzieła poetów naiwnych jako baza źródłowa do słownika gwary ukraińskiej Podlasia 398
- Noty o autorkach i autorach** 410

Частина III. Діалектне явище в контексті добору джерел

- Дорота К. Рембішевська, Януш Сятковський.** *Prymak, pr(z)ujmak, iść w prytu, w prymaki, w przystępy* як приклад мовних контактів на польсько-східнослов'янському пограниччі. 269
- Юстина Кобус.** Назви личинки метелика в мовленні мешканців сіл Великопольщі 281
- Тетяна Гуцзяк.** Джерела дослідження діалектного словотвору української мови. 293
- Міхал Вашичек.** „*Malógo pótyti malóe gnízďa'*”. Демінутивна функція суфіксів, історично пов'язаних із псл. *nt*-основами, у південнокарпатських говірках (за словниковими матеріалами Івана Панькевича) 321
- Наталія Вербич.** Діалектний текст як об'єкт експериментально-фонетичного дослідження 339

**Частина IV. Діалектологія – етнологія – фольклористика:
точки перетину**

- Михайло Глушко.** Діалектологічні студії – важливе джерело сучасної української етнології 359
- Фелікс Чижевський.** Причинки до біографії Івана В. Бессараби, автора монографії *Materiały dla etnografii guberni siedleckiej* 385
- Юрій Бідношия.** Твори наївних поетів як джерельна база для словника українських говірок Підляшшя 398

Інформація про авторів 411